

LXVIII. And be it enacted, That all fines and penalties imposed by any By-law, rule, order or regulation which may be in force, at the time of the passing of this Act, whether made by the Justices of the Peace for the said District before the passing of the said Ordinance to incorporate the City and Town of Quebec, or by the said Council since the passing of that Ordinance, or hereafter to be made by the said Council, and all fines and penalties imposed by the said last mentioned Ordinance to amend the Ordinance to incorporate the City and Town of Quebec, or by this Act, or by any Act or Acts concerning any market or markets in the said City, or by any Act concerning any assessment law or duty to be raised in the said City, or by any law now or hereafter to be in force, shall be recovered in the name of the "Mayor, Councillors, and Citizens of the City of Quebec," and for the use of that Corporation, and shall belong to and form part of the general funds of the said City, and in no other name and for no other use ; and it shall be lawful for the said Council to remit any such fine or penalty, or to accept payment of any such fine or penalty from any party willing to pay the same without prosecution ; and all fines or penalties that may be so paid without prosecution, shall form part of the general funds of the said City.

All fines and penalties to be recovered in the name of the Mayor, Councillors and citizens.

LXIX. And be it enacted, That any rate or assessment with which any real estate within the said City may be legally rated or assessed, may be exacted and recovered either from the owner of the real property so rated or assessed, or from any person occupying the same or any part thereof, either as a tenant or otherwise, and when any such rate or assessment shall be paid by any tenant not bound to make such payment by the lease or other agreement under which he holds or occupies such real estate, such tenant shall have the right to deduct the sum so paid by him from the rent payable by him in

Rates or assessments to be recovered from owner or occupier of property.